

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 22.11.2016

Einberufung der Gemeinderäte: 15.11.2016

Beginn der Sitzung : 8:00 Uhr Ende der Sitzung: 9:55 Uhr

Anwesend: A. Olinger, Bürgermeister (außer Pte 2); T. Eyschen u.

J. Faber (außer Pte 1-4), Schöffen; P. Engel, M. Glesener-Haas,

A.-M. Pauly-Pitz, Gemeinderäte;

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein (Sekretär)

Öffentliche Bekanntmachung: 15.11.2016

Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung: 17

Abwesend (entschuldigt): J. Faber (Pte 1-4); A. Olinger (Pt 2)

Abwesend (unentschuldigt): /

1. [U. A. d. Öffentlichkeit] Antrag des Arbeitnehmers L. Marnach auf Aufstieg in die Laufbahn E.

2. [U. A. d. Öffentlichkeit] Ernennung von Herrn L. Kirchen zum Vorarbeiter des kommunalen technischen Dienstes.

3. Rücktritt von Frau Desirée Biver aus dem Gemeinderat: Entscheidung über den vakanten Posten; Aktualisierung der Rangfolge. Der Gemeinderat entscheidet, dass es nicht angemessen ist, kurz vor den regulären Kommunalwahlen am 8. Oktober 2017 Komplementarwahlen durchzuführen. Somit wird der Gemeinderat die aktuelle Legislaturperiode zu sechst beenden. Die Rangfolge-Tabelle (tableau de préséance) wurde aktualisiert.

4. Fortschreiten des Bauvorhabens einer Maison Relais in Grosbous: Bericht des Bürgermeisters.

5. Änderung der Gebührenverordnung betreffend die Kanzleitaxen ab dem 1. Januar 2017 wie folgt:

a) Kanzleitaxen im Zusammenhang mit administrativen Tätigkeiten des Einwohneramtes werden abgeschafft

b) Standesamt:

- Vollständige Kopie von Zivilstands-urkunden: 3,00 €

- Marken des Enregistrierungsamtes: Weiterverrechnung zum Nominalwert

c) Taxen im Rahmen des Bautenreglements

- Baugenehmigung: € 400,00

- Vereinfachte Baugenehmigung: 50,00 €

- Einreichung der Unterlagen i.R. eines PAP-Verfahrens: 50,00 € / Ar PAP-Bruttofläche

6. Genehmigung der temporären Verkehrsregelung auf dem "Nuetsmaat 2016".

7. Festlegen einer Spende zu Gunsten der Vereinigung «Île aux clowns» im Rahmen des Nikolaus-Feier 2016 in Höhe von € 600.-. Entscheidung, die Kosten über Artikel 3/860/615241/99003 des Haushaltsjahres 2016 zu verbuchen.

8. Genehmigung der Gemeindegeldkonten der Jahre 2014 und 2015. Das Jahr 2014 schliesst mit einem Überschuss von € 752.365,42.- ab, das Jahr 2015 mit € 1.818.662,52.-.

9. Genehmigung des Kostenvoranschlags betr. Feldwegearbeiten - Programm 2017, wie am 20. September 2016 von der Ackerbauverwaltung (ASTA) präsentiert:

9.1 Genehmigung des Kostenvoranschlags in Höhe von € 27.750.- inkl. MwSt betr. die Arbeiten am Flurort 'am Aaschter' in Grosbous (ASTA Projekt 3.001.024) zur Erneuerung der Oberflächenprofile und Asphaltierung über eine Länge von 450 m.

9.2 Genehmigung des Kostenvoranschlags in Höhe von 20.000 €.- inkl. MwSt. betr. die Arbeiten am Flurort 'Froumerbiert' in Grosbous (ASTA Projekt 3.001.025) zur Verlegung von Betonbodenplatten auf einer Länge von 60 m.

10. Genehmigung des Kostenvoranschlags betr. die Arbeiten am Forstweg im "Merscheederbesch" - Teile I + II (Kostenvorschläge 242/16 und 243/16) wie am 11. Oktober 2016 seitens der Naturverwaltung, Bezirk Norden, vorgestellt:

- 242/16, Phase I "über eine Länge von 880 m und eine Breite von 3,5 m in Höhe von € 64.350.- ttc

- 243/16 Phase II "über eine Länge von 520 m und eine Breite von 3 m in Höhe von € 8.190.- ttc

Entscheidung, die Arbeiten im Laufe des Haushaltsjahres 2017 durchzuführen.

11. Genehmigung des aktualisierten Kostenvoranschlags betr. den Bau einer pädagogischen Waldhütte in Höhe von € 18.000.- wie am 15. November 2016 vom Schöffenrat erstellt und betreffend die Inneneinrichtung sowie Aussenanlagen der Waldhütte gelegen am Flurort "Alebësch".

12. Genehmigung des Aktionsprogramms des SICONA-Centre für 2017, bei fünf Stimmen und einer Enthaltung.

13. Diskussion und Entscheidung über den Gesetzentwurf Nr. 7047 über die Änderung des Wassergesetzes vom 19. Dezember 2008. Der Gemeinderat entscheidet:

- sich der Stellungnahme des SIDEN vom 19. Oktober 2016 anzuschließen, wodurch die Auswirkungen des Artikels 71 (5) rückgängig gemacht werden sollen, ansonsten ihn dahingehend zu verändern, dass dem Syndikat eine verlängerte Frist von 36 Monaten zur Fertigstellung der aktuell genehmigten Projekte eingeräumt wird.

Desweiteren sollen die Auswirkungen der einseitigen Verringerung der Beihilfen ausser Kraft gesetzt werden.

- diese Entscheidung dem SYVICOL mitzuteilen.

14. Genehmigung des berichtigten Haushaltsplans 2016 und der Haushaltsvorlage 2017 des Sozialamtes des Kanton Redange (OsCaRe).

15. Genehmigung einer notariellen Urkunde betr. die Überlassung von Flächen zu Gunsten der Gemeinde im Rahmen des PAP im Lahr 'in Grosbous (Phasen 2 und 3), beschlossen zwischen dem Schöffenrat und der Firma ALF Property, unterzeichnet am 18. Oktober 2016.

16. Genehmigung der neuen Statuten des Vereins "Association des Parents d'Elèves Graobous-Dellen" (APEGD).

17. Diskussion über die zukünftigen Besitzverhältnisse betreffend die religiösen Bauten in Grosbous und Dellen im Hinblick auf das Verfassen von Vereinbarungen mit den betroffenen Kirchenfabriken: Der Gemeinderat, mit vier Stimmen gegen zwei, stimmt zugunsten einer Übernahme der beiden betroffenen Gebäude durch die Gemeinde und lädt den Schöffenrat dazu ein, den Kirchenfabriken einen diesbezüglichen Vereinbarungsentwurf zu unterbreiten.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Compte-rendu du conseil communal, séance du 22.11.2016

Convocation des conseillers: 15.11.2016

Début de la séance: 8:00 h

Fin de la séance: 9:55 h

Présents: A. Olinger, bourgmestre (sauf pt. 2); T. Eyschen et. J. Faber (sauf pts 1-4), échevins; P. Engel M. Glesener-Haas, A.-M. Pauly-Pitz, conseillers

assistant: C. Stein (secrétaire)

Annonce publique de la séance: 15.11.2016

Nombre de points à l'ordre du jour: 17

Absent(s) excusé(s): J. Faber (pts 1-4), A. Olinger (pt. 2)

Absent(s) non excusé(s): /

1. [huis clos] demande d'avancement en carrière E de l'ouvrier L. Marnach.

2. [huis clos] désignation du sieur L. Kirchen comme chef d'équipe du service technique communal.

3. Démission de Mme Désirée Biver de ses fonctions de conseiller communal: décision relative à la vacance de poste; actualisation du tableau de préséance. Le conseil communal décide qu'il n'est pas indiqué de procéder à des élections complémentaires vu l'échéance proche des élections communales régulières en date du 8 octobre 2017, et arrête le tableau de préséance.

4. Avancement du projet de construction d'une maison relais à Grosbous: rapport de bourgmestre.

5. Modification du règlement-taxe relatif aux taxes de chancellerie à partir du 1^{er} janvier 2017 comme suit:

a) taxes de chancellerie en relation avec les opérations administratives effectuées par le bureau de la population: abolies

b) service d'état civil:

- copie intégrale acte état civil: 3,00 €

- timbres dimension: refacturés à la valeur nominale

c) police des bâtisses

- autorisation à bâtir: 400,00 €

- autorisation à bâtir simplifiée: 50,00 €

- introduction d'un dossier en procédure PAP: 50,00 € par are de surface brute du PAP

6. Approbation du règlement de circulation temporaire à l'occasion du «Nuetsmaat 2016».

7. Fixation d'un don en faveur de l'association «Île aux clowns» dans le cadre de la fête St Nicolas 2016: un don de € 600.- est alloué et la dépense sera imputée à l'article 3/860/615241/99003 du budget de l'exercice 2016.

8. Approbation provisoire des comptes communaux des exercices 2014 et 2015.

l'exercice 2014 clôture avec un boni de € 752.365,42.- et l'exercice 2015 avec un boni de € 1.818.662,52.-

9. Approbation de devis relatifs à la remise en état de la voirie rurale –

programme 2017, tels que présentés en date du 20 septembre 2016 par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture:

9.1 Approbation du devis relatif aux travaux de reprofilage et enduisage de la voirie rurale au lieu-dit 'am Aaschtert' à Grosbous (projet ASTA 3001024) sur une longueur de 450 m au montant total de € 27.750.- ttc.

9.2 Approbation du devis relatif aux travaux de pose de dalles en béton sur la voirie rurale au lieu-dit 'Froumerbiërg' à Grosbous (projet ASTA 3001025) sur une longueur de 60 m au montant total de € 20.000.- ttc.

10. Approbation du devis relatif aux travaux de voirie forestière au lieu-dit «Merscheederbesch» - parties I+II (devis 242/16 et 243/16), tel que présenté en date du 11 octobre 2016 par l'Administration de la Nature et des Forêts, Arrondissement nord:

- 242/16, phase I, sur une longueur de 880 m et une largeur de 3,5 m au montant de € 64.350.- ttc

- 243/16 phase II, sur une longueur de 520 m et une largeur de 3 m au montant de € 8.190.- ttc

et décision de faire exécuter les travaux au courant de l'exercice 2017.

11. Approbation du devis actualisé pour la réalisation d'un chalet pédagogique au montant de € 18.000.-, établi en date du 15 novembre 2016 par le collège des bourgmestre et échevins et concernant les aménagements intérieurs et extérieurs du chalet pédagogique en voie de construction en la forêt communale au lieu-dit 'Alebësch'.

12. Approbation du programme d'action présenté par le Sicono-Centre pour l'année 2017 à cinq voix et une abstention.

13. Discussion et décision relative au projet de loi n° 7047 relative à la modification de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau. Le conseil communal décide

- de se rallier en général à l'avis du SIDEN du 19 octobre 2016, de soutenir en particulier les démarches du SIDEN pour annuler les effets de l'article 71 (5) sinon de le réformer dans le sens à retarder la diminution globale du taux de subside à 50% jusqu'à 36 mois après mise en vigueur du présent projet de loi, d'annuler les effets de la diminution unilatérale des aides décrits plus amplement dans la missive du 23 mars

2015

- de notifier la décision au Bureau du SYVICOL.

14. Approbation du budget rectifié 2016 et du projet de budget 2017 de l'Office Social du Canton de Redange OsCaRe.

15. Approbation d'un acte d'abandon au profit de la commune dans le cadre du PAP 'Im Lahr' à Grosbous (phases 2 et 3) entre le collège des bourgmestre et échevins et la société ALF Property et signé en date du 18 octobre 2016.

16. Approbation des nouveaux statuts de l'asbl «Association des parents d'élèves Grosbous-Dellen» (APEGD).

17. Discussion au sujet des futurs titres de propriétés des édifices religieux en vue de l'établissement de conventions avec les fabriques d'églises de Grosbous et de Dellen: Le conseil communal, à quatre voix contre deux, s'exprime en faveur d'une reprise par la commune des deux édifices religieux situés sur le territoire de la commune de Grosbous et invite le collège des bourgmestre et échevins à soumettre un projet de convention aux fabriques des églises concernées.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.